

Ersatzteilliste Typ 3249
Spare parts list Type 3249
Pièces de rechange type 3249
Lista dei pezzi di ricambio Tipo 3249
Lista de repuestos Tipo 3249



Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte folgendes an:

Typenbezeichnung, Nummer des Ersatzteils in der Zusammenstellungszeichnung (nächste Seite) und dessen Bezeichnung.

Zusätzlich die SAMSON Auftragsnummer und die Positionsnummer des Auftrages unter dem dieses Gerät geliefert wurde oder die Erzeugnisnummer des Gerätes, bzw. den Inhalt des Typenschildes.

Technische Änderungen vorbehalten.

When ordering spare parts, please specify:

Type designation, spare part number indicated in the enclosed drawing (next page) as well as the spare part name.

Furthermore, include the SAMSON order number and the position number representing the item delivered, the product number of the item, or the information written on the associated name plate.

Specifications subject to change without notice.

Lors de la commande de pièces de rechange, prière d'indiquer:

la désignation du type, le numéro et la désignation de la pièce repérée sur le plan d'ensemble (page suivante).

Indiquer également le numéro de commande SAMSON ainsi que la position de la commande sous laquelle le matériel a été livré, le numéro de série ou l'inscription sur la plaque signalétique.

Sous réserve de modification technique.

Nell'ordinazione delle parti di ricambio occorre indicare quanto segue:

tipo di apparecchio, numero della parte di ricambio indicato nel disegno allegato (pagina seguente) e denominazione della parte di ricambio.

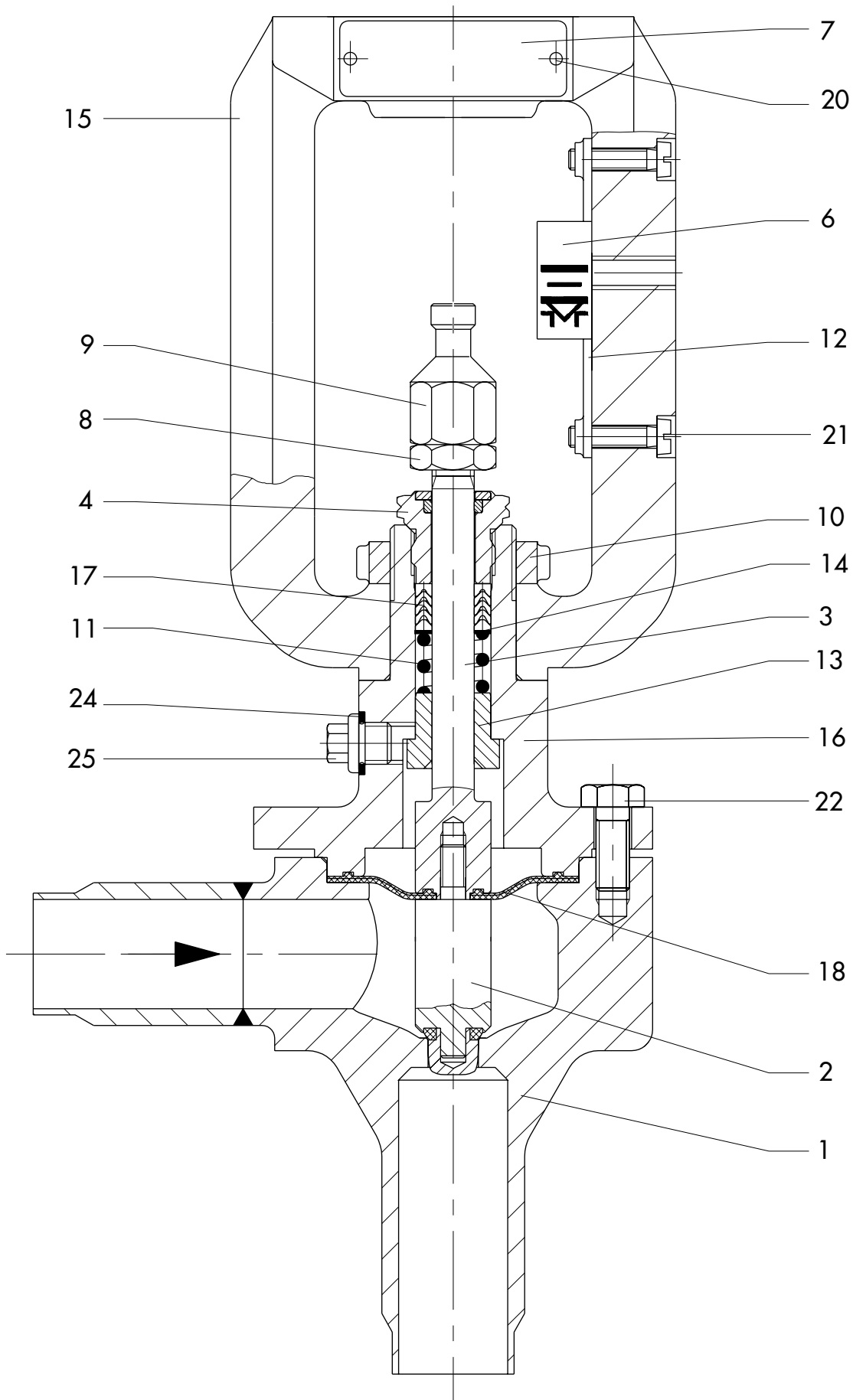
Indicare anche il numero della commessa SAMSON ed il numero di posizione con i quali è stato fornito l'apparecchio oppure il numero di codice del medesimo o i dati riportati sulla targhetta.

Ci riserviamo il diritto di modifica

Al pedir repuestos rogamos faciliten los siguientes datos:

Designación del tipo, número del recambio indicado en el dibujo general (página siguiente) y su descripción. Indiquen además el número de pedido de SAMSON, el número de posición con el cual se suministró el aparato, y el número de fabricación del mismo o la inscripción que figura en la placa de identificación.

Reservado el derecho de modificación técnica.



DE

1	Gehäuse,vollständig
2	Kegel
3	Kegelstange
4	Gewindebuchse
6	Hubschild
7	Typenschild
8	Kontermutter
9	Kupplungsmutter
10	Mutter
11	Feder
12	Lasche
13	Führungsbuchse
14	Scheibe
15	Joch
16	Deckel
17	Packung
18	Membrane EPDM
20	Kerbnagel 2x4 DIN 1476, 1.4301
21	Zylinderschraube M 5x20 DIN 84-A4
22	6kt.-Schraube M 8x20
24	Dichtring
25	Verschlußschraube DIN 910 G1/8 A-A4

EN

1	Body, compl.
2	Plug
3	Plug stem
4	Threaded bushing
6	Travel indicator plate
7	Serial plate
8	Lock nut
9	Coupling nut
10	Nut
11	Spring
12	Bracket
13	Guide bushing
14	Washer
15	Yoke
16	Cover
17	Packing
18	Diaphragm EPDM
20	Grooved drive stud 2x4 DIN 1476, 1.4301
21	Cheese head screw M 5x20 DIN 84-A4
22	Hexagon screw M 8x20
24	Packing ring
25	Screw plug DIN 910 G1/8 A-A4

FR

1	Corps, compl.
2	Clapet
3	Tige de clapet
4	Douille filetée
6	Plaquette de course
7	Plaque signalétique

8	Contre-écrou
9	Ecrou d'accouplement
10	Ecrou
11	Ressort
12	Collier
13	Douille de guidage
14	Disque
15	Arcade
16	Protection
17	Garniture de presse-étoupe
18	Membrane EPDM
20	Rivet 2x4 DIN 1476, 1.4301
21	Vis cylindrique M 5x20 DIN 84-A4
22	Vis hexagonale M 8x20
24	Bague d'étanchéité
25	Vis de purge DIN 910 G1/8 A-A4

IT

1	Corpo, completo
2	Otturatore
3	Asta otturatore
4	Boccola filettata
6	Targhetta della corsa
7	Targhetta
8	Controdado
9	Ghiera
10	Dado
11	Molla
12	Fascetta
13	Boccola di guida
14	Disco
15	Castello
16	Coperchio
17	Pacco tenuta
18	Membrana EPDM
20	Chiodo intagliato 2x4 DIN 1476, 1.4301
21	Vite cilindrica M 5x20 DIN 84-A4
22	Vite esagonale M 8x20
24	Anello di tenuta
25	Vite di chiusura DIN 910 G1/8 A-A4

ES

1	Cuerpo, compl.
2	Obturador
3	Husillo
4	Casquillo roscado
6	Placa indicadora de la carrera
7	Placa de identificación
8	Contratuerca
9	Tuerca del acoplamiento
10	Tuerca
11	Muelle
12	Tirante
13	Casquillo Guía
14	Arandela
15	Puente

- 16 Tapa
- 17 Empaquetadura
- 18 Membrana EPDM
- 20 Pasador 2x4 DIN 1476, 1.4301
- 21 Tornillo cilindrico M 5x20 DIN 84-A4
- 22 Tuerca exagonal M 8x20
- 24 Junta
- 25 Tapón roscado DIN 910 G1/8 A-A4

